



FUNKWANDUHR

(DE) (AT) (CH)

FUNKWANDUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

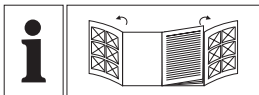
(IT) (CH)

OROLOGIO DA PARETE RADIOCONTROLLATO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

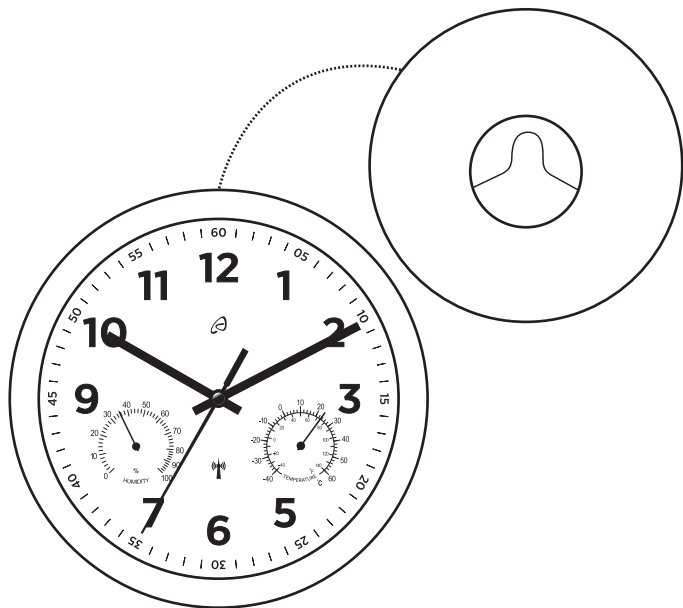
IAN 321928_1901

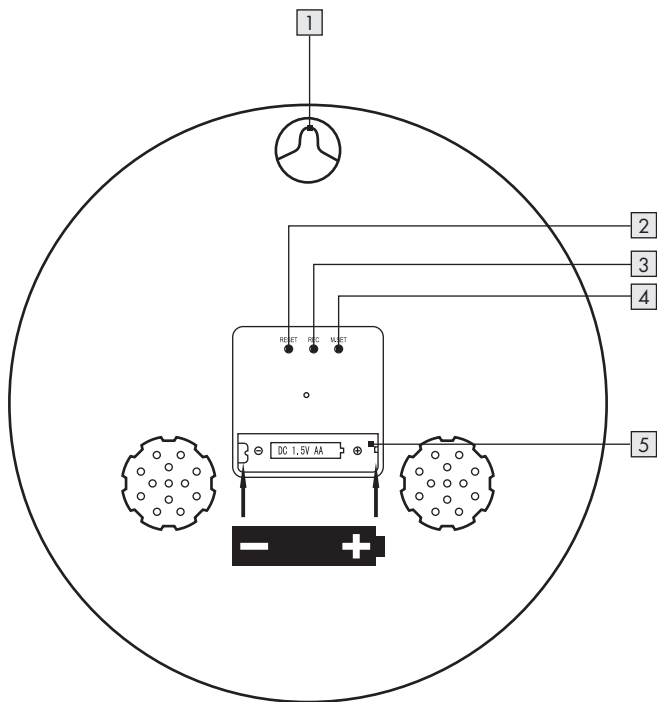
(DE) (AT) (CH)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	31

A



B

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang.	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der ersten Verwendung	Seite	10
Bedienung	Seite	12
DCF-/MSF-Funksignal empfangen	Seite	12
Uhrzeit manuell einstellen	Seite	13
Einstellungen zurücksetzen	Seite	13
Reinigung und Pflege	Seite	13
Entsorgung	Seite	14
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	15
Garantie	Seite	15

Liste der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom
	Zerbrechlich
	Funksteuerung

FUNKWANDUHR

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt zeigt Uhrzeit und Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit an.

● Teilebeschreibung

- 1 Montagehalterung
- 2 Rückstelltaste
- 3 Aufnahmetaste (REC)
- 4 M.SET-Taste
- 5 Batteriefach

● Technische Daten

Temperaturanzeige:	-40 bis 60 °C
Feuchtigkeitsanzeige:	0 bis 100 %
Batterietyp:	1 x 1,5 V --- AA, LR6
Quarzwerk:	Funksignal für HG05089: DCF77 Funksignal für HG05089-BS: MSF60
Frequenzband:	77,5 kHz (HG05089); 60 kHz (HG05089-BS)
Modellnummer:	HG05089: DCF RC Uhrwerk HG05089-BS: MSF RC Uhrwerk

● Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit und auf einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Funkwanduhr
- 1 Batterie 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (mitgeliefert)
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Nehmen Sie die Batterie aus dem Karton und entfernen Sie die Kunststoffhülle. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein; legen Sie zuerst den – Kontakt ein und drücken Sie dann den + Kontakt nach unten.

Batteriewechsel

- Drehen Sie die Wanduhr um. Legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterie und legen Sie eine neue Batterie mit der richtigen Polarität ein.
- Setzen Sie die Batterie mit dem Minuspol zuerst in das Batteriefach ein. Drücken Sie dann den Pluspol der Batterie herunter.
- Die Wanduhr ist jetzt einsatzbereit.

Funksignal (DCF für HG05089, MSF für HG05089-BS):

HG05089:

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt /Main, Deutschland, abgegeben werden – dadurch wird normalerweise eine Genauigkeit von einer Hundertstelsekunde in Relativität zur Standardzeit erreicht.

Ihre Funkwanduhr empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 1.500 km um Frankfurt / Main. Der Empfang des Funksignals dauert in der Regel ca. 3 bis 12 Minuten.

HG05089-BS:

Das MSF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in Anthorn, Großbritannien, abgegeben werden – dadurch wird normalerweise eine Genauigkeit von einer Hundertstelsekunde in Relativität zur Standardzeit erreicht.

Ihre Funkwanduhr empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 1,500 km um Anthorn, Großbritannien. Der Empfang des Funksignals dauert in der Regel ca. 3 bis 12 Minuten.

Hinweis: Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Wanduhr (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

● Bedienung

● DCF-/MSF-Funksignal empfangen

- Legen Sie eine 1,5 V AA / LR6-Batterie mit der richtigen Polarität in das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts ein.
- Die Wanduhr beginnt automatisch mit der Suche nach dem DCF-/MSF-Funksignal. Dieser Vorgang nimmt 3 bis 12 Minuten in Anspruch.

Innerhalb von 4 Minuten bewegen sich die Zeiger auf 12 Uhr. Der Funksignalempfang wird eingeleitet, sobald alle Zeiger auf der 12-Uhr-Position stehen. Nach 3 bis 10 Minuten empfängt die Uhr das Signal und stellt sich auf die genaue Uhrzeit ein.

Der Empfang des DCF-/MSF-Funksignals kann an der Wanduhr auch manuell gestartet werden.

- Drücken und halten Sie die Aufnahmetaste 3 mindestens 5 Sekunden gedrückt. Die Wanduhr versucht, das DCF-/MSF-Funksignal zu empfangen. Dieser Vorgang nimmt einige Minuten in Anspruch.

Hinweis: Sollte die Wanduhr das DCF-/MSF-Funksignal aufgrund von Fehlern, einer zu großen Distanz zum Sender o. ä. nicht empfangen können, haben Sie die Möglichkeit, die Zeit manuell einzustellen. Sobald ein Empfang des DCF-/MSF-Funksignals erfolgreich ist, werden die manuell eingestellten Werte überschrieben.

Hinweis: Bei Produkten für Rumänien, Zypern, Bulgarien und Griechenland stoppt das Display bei „01:00“.

● Uhrzeit manuell einstellen

- Drücken und halten Sie die M.SET-Taste **4** mindestens 3 Sekunden gedrückt. Die Wanduhr wechselt in den manuellen Betrieb.
- Drücken und halten Sie die M.SET-Taste **4** erneut und halten Sie diese, damit die Zeiger ihre korrekte Position erreichen und Sie die Uhrzeit einstellen können.
- Drücken Sie die M.SET-Taste **4** kurz, damit sich die Zeiger schrittweise um eine Minute bewegen und Sie so die Uhrzeit manuell einstellen können.

Hinweis: Nach 8 Sekunden ohne Druck auf die M.SET-Taste **4** verlässt die Wanduhr den manuellen Modus und die Zeit läuft normal weiter. Sobald ein Empfang des DCF-/MSF-Funksignals erfolgreich ist, werden die manuell eingestellten Werte überschrieben.

● Einstellungen zurücksetzen

- Drücken Sie die Rückstelltaste **2**, um die Einstellungen der Funkuhr zurückzusetzen. Alternativ entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät und setzen Sie sie erneut ein. Das Produkt beginnt nun automatisch mit der Suche nach dem DCF-/MSF-Funksignal.

Hinweis: Drücken Sie die Rückstelltaste **2** mit einem spitzen Gegenstand (z. B. Bleistift).

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn die Wanduhr nicht gebraucht wird.

Hinweis: Wenn die Batteriespannung nach etwa 9 Monaten erschöpft ist (abhängig von der Empfangsqualität), stoppt der Sekundenzeiger. Die Stunden und Minuten zeigen jedoch weiterhin die richtige Zeit an, bis die Batteriespannung zu niedrig ist. Danach stoppt die Uhr vollständig.

- Es wird empfohlen, eine neue Batterie einzusetzen, sobald dies geschieht.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt FUNKWANDUHR, HG05089 / HG05089-BS, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



Liste des pictogrammes utilisés	Page 19
Introduction	Page 19
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 19
Description des pièces	Page 20
Données techniques	Page 20
Contenu de la livraison	Page 20
Consignes de sécurité	Page 21
Consignes de sécurité générales	Page 21
Avant la première utilisation	Page 23
Utilisation	Page 25
Réception du signal radioélectrique DCF/MSF	Page 25
Réglage manuel de l'heure	Page 26
Réinitialisation des réglages	Page 26
Nettoyage et entretien	Page 26
Mise au rebut	Page 27
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page 28
Garantie	Page 28

Liste des pictogrammes utilisés	
	Courant continu
	Fragile
	Radioguidage

HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

L'appareil est conçu seulement pour un fonctionnement dans des locaux fermés à une température ambiante normale. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Le produit indique l'heure et la température à l'intérieur ainsi que l'hygrométrie.

● Description des pièces

- 1 Fixation
- 2 Touche de réinitialisation
- 3 Touche d'enregistrement (REC)
- 4 Touche M.SET
- 5 Compartiment des piles

● Données techniques

Affichage de la température : de -40 à 60 °C

Affichage de l'humidité : de 0 à 100 %

Type de pile : 1 p. de 1,5 V --- AA, LR6

Mouvement à quartz : signal radioélectrique pour HG05089 : DCF77
signal radioélectrique pour HG05089-BS : MSF60

Bande de fréquences : 77,5 kHz (HG05089) ; 60 kHz (HG05089-BS)

Numéro de modèle : HG05089 : mouvement DCF RC
HG05089-BS : mouvement MSF RC

● Contenu de la livraison

Contrôlez immédiatement l'exhaustivité du contenu de l'emballage après son ouverture ainsi que le produit et toutes les pièces pour vous assurer qu'ils sont en parfait état.

- 1 Horloge murale radioguidée
- 1 Pile de 1,5 V --- AA, LR6 (livrée)
- 1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

⚠ Avertissement ! Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. La non-observation des consignes de sécurité et des instructions peut causer des blessures graves et/ou un incendie.



Consignes de sécurité générales



⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériau d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et aient compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ! Les piles peuvent être avalées et ainsi représenter un danger mortel. En cas d'ingurgitation d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

- Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

⚠ DANGER DE MORT ! Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la première utilisation**

- Sortez la pile de la boîte et retirez l'emballage en plastique. Insérez la pile dans son compartiment ; placez d'abord le contact -, puis appuyez vers le bas sur le contact +.

Remplacement de la pile

- Retournez l'horloge murale. Placez-la sur un revêtement souple afin d'éviter de rayer la surface.
- Enlevez la pile et insérez une nouvelle pile en respectant la polarité.
- Placez la pile avec le pôle négatif d'abord dans le compartiment de la pile. Appuyez ensuite sur le pôle positif de la pile.
- L'horloge murale est maintenant prête à l'emploi.

Signal radioélectrique (DCF pour HG05089, MSF pour HG05089-BS) :

HG05089 :

Le signal DCF (émetteur de signaux horaires) se compose d'impulsions de synchronisation qui sont envoyées par l'une des horloges les plus précises du monde, à proximité de Francfort-sur-le-Main, en Allemagne. L'heure est normalement donnée très précisément à un centième de seconde par rapport aux autres horaires standard.

Votre horloge murale radio pilotée reçoit ces signaux dans des conditions optimales jusqu'à une distance de 1 500 km autour de Francfort-sur-le-Main. La réception du signal radioélectrique dure généralement entre 3 et 12 minutes.

HG05089-BS :

Le signal MSF (émetteur de signaux horaires) se compose d'impulsions de synchronisation qui sont envoyées par l'une des horloges les plus précises du monde, à Anthorn, en Grande-Bretagne. L'heure est normalement donnée très précisément à un centième de seconde par rapport aux autres horaires standard.

Votre horloge murale radio pilotée reçoit ces signaux dans des conditions optimales jusqu'à une distance de 1 500 km autour de Anthorn, en Grande-Bretagne. La réception du signal radioélectrique dure généralement entre 3 et 12 minutes.

Remarque : la réception peut être considérablement limitée par des obstacles (p. ex. parois de béton) ou des sources parasites (p. ex. d'autres appareils électriques). Modifiez éventuellement l'emplacement de l'horloge murale (p. ex. à proximité d'une fenêtre), si vous rencontrez des problèmes pour la réception.

● Utilisation

● Réception du signal radioélectrique DCF/MSF

- Insérez une pile de 1,5 V AA / LR6 en respectant la polarité dans le compartiment de la pile au dos de l'appareil.
- L'horloge murale commence sa recherche du signal radioélectrique DCF/MSF automatiquement. Ce processus prend entre 3 et 12 minutes.

Dans les 4 minutes, les aiguilles se déplacent sur 12 heures. La réception du signal radioélectrique démarre aussitôt que toutes les aiguilles sont sur midi. Après 3 à 10 minutes, l'horloge reçoit le signal et se règle sur l'heure précise.

La réception du signal radioélectrique DCF/MSF peut être aussi démarrée manuellement sur l'horloge.

- Appuyez et maintenez la touche d'enregistrement **3** au moins 5 secondes enfoncée. L'horloge murale essaie de recevoir le signal radioélectrique DCF/MSF. Ce processus prend quelques minutes.

Remarque : si l'horloge ne peut pas recevoir le signal radioélectrique DCF/MSF en raison d'erreurs, d'une distance trop importante par rapport à l'émetteur, etc., vous avez la possibilité de régler l'heure manuellement. Aussitôt que la réception du signal radioélectrique DCF/MSF est réussie, les valeurs réglées manuellement sont remplacées.

Remarque : pour les produits pour les pays suivants : Roumanie, Chypre, Bulgarie et Grèce, l'affichage s'arrête sur « 01:00 ».

● Réglage manuel de l'heure

- Appuyez et maintenez la touche M.SET **4** au moins 3 secondes enfoncée. L'horloge murale passe en fonctionnement manuel.
- Appuyez et maintenez la touche M.SET **4** de nouveau enfoncée jusqu'à ce que les aiguilles atteignent leur position correcte et que vous puissiez régler l'heure.
- Appuyez sur la touche M.SET **4** brièvement, afin que les aiguilles se déplacent progressivement par palier d'une minute et que vous puissiez régler manuellement l'heure.

Remarque : après 8 secondes sans pression sur la touche M.SET **4** l'horloge quitte le mode manuel et l'heure continue normalement. Aussitôt que la réception du signal radioélectrique DCF/MSF est réussie, les valeurs réglées manuellement sont remplacées.

● Réinitialisation des réglages

- Appuyez sur la touche de réinitialisation **2** pour remettre les réglages de l'horloge radio pilotée à zéro. Vous pouvez aussi enlever la pile de l'appareil et la réinstaller. Le produit commence maintenant la recherche du signal radioélectrique DCF/MSF automatiquement.

Remarque : appuyez sur la touche de réinitialisation **2** avec un objet pointu (p. ex. un crayon).

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Enlevez la pile, si l'horloge murale n'est pas utilisée.

Remarque : lorsque la tension de la pile est épuisée après environ 9 mois (en fonction de la qualité de la réception), la trotteuse s'arrête. Cependant, les heures et les minutes continuent d'être indiquées correctement jusqu'à ce que la tension de la pile soit trop basse. Ensuite, l'horloge s'arrête complètement.

- Il est recommandé d'installer une nouvelle pile dès que l'horloge donne un signal de défaillance.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 – 7 : plastiques / 20 – 22 : papiers et cartons / 80 – 98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Déclaration UE de conformité simplifiée**

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, déclare que l'équipement radioélectrique du type Horloge murale radioguidée, HG05089 / HG05089-BS, est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.owim.com

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

CH

Service après-vente Suisse

Tél.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



Elenco delle icone utilizzate	Pagina 32
Introduzione	Pagina 32
Uso previsto	Pagina 32
Descrizione dei componenti	Pagina 33
Dati tecnici	Pagina 33
Contenuto della confezione	Pagina 33
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 34
Istruzioni generali per la sicurezza	Pagina 34
Prima del primo utilizzo	Pagina 36
Funzionamento	Pagina 38
Ricezione del segnale radio DCF/MSF	Pagina 38
Impostazione manuale dell'orologio	Pagina 39
Reset delle impostazioni	Pagina 39
Pulizia e manutenzione	Pagina 39
Smaltimento	Pagina 40
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 41
Garanzia	Pagina 41

Elenco delle icone utilizzate	
	Corrente continua
	Fragile
	Radiocomando

OROLOGIO DA PARETE RADIOCONTROLLATO

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Il dispositivo è adatto solo per l'uso in ambienti chiusi a temperatura ambiente normale. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto mostra l'ora, la temperatura interna e l'umidità.

● Descrizione dei componenti

- 1 Supporto di fissaggio
- 2 Tasto Reset
- 3 Tasto di registrazione (REC)
- 4 Tasto M.SET
- 5 Vano batteria

● Dati tecnici

Indicazione della temperatura:	Da -40 a 60 °C
Indicazione dell'umidità:	Da 0 a 100 %
Tipo di batteria:	1 x 1,5 V --- AA, LR6
Movimento al quarzo:	Segnale radio per HG05089: DCF77 Segnale radio per HG05089-BS: MSF60
Banda di frequenza:	77,5 kHz (HG05089); 60 kHz (HG05089-BS)
Modello numero:	HG05089: Meccanismo orologio DCF RC HG05089-BS: Meccanismo orologio MSF RC

● Contenuto della confezione

Si prega di controllare il contenuto della confezione subito dopo il disimballaggio perché il prodotto e tutti i componenti siano completi e in perfette condizioni.

- 1 Orologio da parete radiocontrollato
- 1 Batteria 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (in dotazione)
- 1 Manuale di istruzioni



Avvertenze per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e le avvertenze. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza può causare incendi e/o lesioni gravi.



Istruzioni generali per la sicurezza

-  **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE! L'eventuale ingerimento di batterie può rappresentare un pericolo mortale. Qualora una batteria sia stata ingoiata, chiedere subito l'intervento di un medico.

- Non fare funzionare l'apparecchio se esso è danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.



Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori

⚠ PERICOLO DI MORTE! Tenere le batterie / gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e / o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie / sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie / dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Rimuovere le batterie / gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie / di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie / gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria / sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria / dell'accumulatore e del vano portabatterie prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie / gli accumulatori esausti dal prodotto.

● **Prima del primo utilizzo**

- Estrarre la batteria dalla scatola e rimuovere l'involucro in plastica. Inserire la batteria nel vano batterie; inserire prima il contatto -, quindi premere il contatto + verso il basso.

Sostituzione delle batterie

- Girare l'orologio da parete. Posizionarlo su una base morbida per evitare di graffiare la superficie.
- Rimuovere la batteria ed inserirne una nuova con la polarità corretta.
- Inserire prima la batteria con il polo negativo nel vano batterie. Premere poi il polo positivo della batteria.
- L'orologio da parete è ora pronto per l'uso.

Segnale radio (DCF per HG05089, MSF per HG05089-BS):

HG05089:

Il segnale DCF (trasmettitore del segnale orario) è costituito da impulsi che vengono emessi da uno degli orologi più precisi al mondo, vicino a Francoforte sul Meno, in Germania; ciò garantisce di ottenere generalmente una precisione al centesimo di secondo rispetto all'ora ufficiale.

L'orologio radiocontrollato da parete riceve questi segnali in condizioni ottimali fino a una distanza di circa 1500 km da Francoforte sul Meno. La ricezione del segnale radio richiede in genere circa 3-12 minuti.

HG05089-BS:

Il segnale MSF (trasmettitore del segnale orario) è costituito da impulsi che vengono emessi da uno degli orologi più precisi al mondo, ad Anthorn, in Gran Bretagna; ciò garantisce di ottenere generalmente una precisione al centesimo di secondo rispetto all'ora ufficiale.

L'orologio radiocontrollato da parete riceve questi segnali in condizioni ottimali fino a una distanza di circa 1500 km da Anthorn, in Gran Bretagna. La ricezione del segnale radio richiede in genere circa 3-12 minuti.

Nota: La ricezione può essere significativamente limitata da ostacoli (ad es. muri di cemento) o fonti di interferenza (ad esempio, altre apparecchiature elettriche). In caso di problemi di ricezione, provare a cambiare la posizione dell'orologio da parete (ad esempio vicino a una finestra).

● Funzionamento

● Ricezione del segnale radio DCF/MSF

- Inserire una batteria 1,5 V AA / LR6 con la polarità corretta nel vano batteria sul retro del dispositivo.
- L'orologio da parete inizierà automaticamente la ricerca del segnale radio DCF / MSF. Questo processo richiede da 3 a 12 minuti.

Entro 4 minuti, le lancette si spostano alle ore 12. La ricezione del segnale radio viene avviata non appena tutte le lancette si trovano in posizione ore 12. Dopo 3 - 10 minuti, l'orologio riceve il segnale e si regola all'ora esatta.

La ricezione del segnale radio DCF/MSF può anche essere avviata manualmente sull'orologio.

- Tenere premuto il tasto di registrazione  per almeno 5 secondi. L'orologio da parete tenta di ricevere il segnale radio DCF/MSF. Questo processo richiede alcuni minuti.

Nota: Se l'orologio da parete non riesce a ricevere il segnale radio DCF/MSF a causa di errori, distanza eccessiva dal trasmettitore o simili, è possibile impostare l'ora manualmente. Non appena la ricezione del segnale radio DCF/MSF ha esito positivo, i valori impostati manualmente vengono sovrascritti.

Nota: Per i prodotti destinati a Romania, Cipro, Bulgaria e Grecia, il display si ferma alle "01:00".

● Impostazione manuale dell'orologio

- Tenere premuto il tasto M.SET **4** per almeno 3 secondi. L'orologio da parete passa alla modalità manuale.
- Tenere nuovamente premuto il tasto M.SET **4** affinché le lancette raggiungano la posizione corretta e si possa regolare l'ora.
- Premere brevemente il tasto M.SET **4** affinché le lancette si spostino di un passo alla volta e si possa regolare l'ora manualmente.

Nota: Dopo 8 secondi senza premere il tasto M.SET **4**, l'orologio da parete uscirà dalla modalità manuale e il tempo continuerà a scorrere normalmente. Non appena la ricezione del segnale radio DCF/MSF ha esito positivo, i valori impostati manualmente vengono sovrascritti.

● Reset delle impostazioni

- Premere il tasto Reset **2** per ripristinare le impostazioni dell'orologio radiocontrollato. In alternativa, rimuovere le batterie dal dispositivo e reinserirle. Il prodotto inizia ora automaticamente la ricerca del segnale radio DCF / MSF.

Nota: Premere il tasto Reset **2** con un oggetto appuntito (ad es. una matita).

● Pulizia e manutenzione

- Pulisca l'apparecchiatura solo sulla sua superficie esterna servendosi di una pezza morbida e asciutta.
- Rimuovere la batteria quando l'orologio da parete non viene utilizzato.

Nota: Se dopo circa 9 mesi (a seconda della qualità di ricezione) la tensione della batteria si esaurisce, la lancetta dei secondi si ferma. Tuttavia, le ore e i minuti continueranno ad indicare l'ora corretta fino a quando la tensione della batteria non sarà troppo bassa. L'orologio si ferma completamente.

- Non appena ciò accade, si consiglia di inserire una nuova batteria.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1 - 7: plastiche / 20 - 22: carta e cartone / 80 - 98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto Orologio da parete radiocontrollato, HG05089 / HG05089-BS, è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max.

0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG05089 / HG05089-BS

Version: 05/2019

IAN 321928_1901

